



## SEHR GEEHRTE FRAU VERENA SCHWEITZER,

Newsletter Nr. 7 informiert Sie über nationales und internationales Geschehen.



### NATIONALE SCHIEDSRICHTERPRÜFUNG

Sechs Kandidaten haben die Prüfung zum Nationalen Oberschiedsrichter am 22.08.2009 bestanden.

[lesen Sie mehr](#)



### TISCHTENNIS-INTERCUP 2009/10

Die Auslosung für die 1. Runde des Intercups wurde durchgeführt.

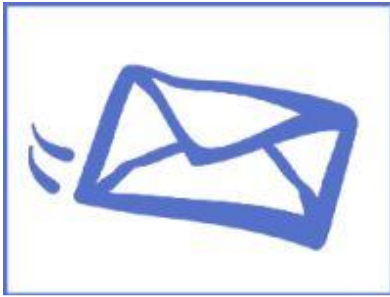
[lesen Sie mehr](#)



### WORLD TEAM CUP

Die am World Team Cup von 22.-25.10.2009 in Linz teilnehmenden Nationen stehen fest.

[lesen Sie mehr](#)



## BUNDESLIGA-MITTEILUNGEN

Die Bundesliga-Mitteilungen vom 24.08.2009 sind online.

[lesen Sie mehr](#)

---

Österreichischer Tischtennis Verband, A-1040 Wien, Prinz Eugen Straße 12

Tel: +43 1 505 28 05, Fax: +43 1 505 90 35, [tt@oettv.org](mailto:tt@oettv.org)

---

©Österreichischer Tischtennis Verband. Alle Rechte vorbehalten

Newsletter [abbestellen](#) [Daten ändern](#) [weiterempfehlen](#)

---

# Prüfung zum Nationalen Oberschiedsrichter

Sechs Kandidaten

bestanden am 22.08.2009 in Halbturn die Prüfung zum Nationalen Oberschiedsrichter.

Der Österreichische Schiedsrichterausschuss gratuliert folgenden Herren zu ihrem Erfolg:

- Axel FISCHER-COLBRIE
- Eduard HERZOG
- Werner KOLLER
- Gerhard PÖSCHL
- Erwin SWOBODA
- Roland ZAUNER

24.08.2009 15:48

---



---

**Offiziell von der Europäischen Tischtennis-Union anerkannter Wettbewerb**

---

**Rundschreiben / Bulletin Nr. 1– 2009/010**

Wien, 22. August 2009

Sehr geehrte Damen und Herren, werte Sportfreunde !

Namens des OKs des TT-INTERCUPS bedanke ich mich für die eingegangenen 43 Nennungen aus 10 Ländern. Besonders begrüße ich jene 11 Mannschaften die zum ersten Mal am TT-INTERCUP teilnehmen.

*Au nom du OC du TT-Intercup, je remercie des 43 inscriptions admises de 10 pays. J'accueille particulièrement ces 11 équipes qui participe pour la première fois au TT-Intercup.*

Die Auslosung finden Sie nachstehend. Das Vereinsverzeichnis mit den Adressen, den eMail-Adressen, Telefon- und FAX-Nummern aller teilnehmender Vereine sowie der nominierten Spieler ist als PDF-Datei angeschlossen.

Zu öffnen mit Acrobat-Reader. Ist keine Öffnung möglich, dann erbitte ich um eine kurze Mitteilung. Sie erhalten dann die Daten Ihrer Gegner mittels FAX oder Post.. Sollten Ihre eigenen Daten nicht stimmen bzw. inzwischen Änderungen erfolgt sein, dann ersuche ich um eine umgehende Mitteilung. Ergänzungen bzw. Änderungen des Spielerkaders sind nur vor dem 1. Spiel möglich. Bei den Telefon/FAX-Nummern ist den jeweiligen Ländervorwahlen (z.B. ++33 für Frankreich) meisten 00 vorzusetzen.

*Suivant vous trouvez le tirage au sort.J'ai attaché à ce texte une pdf-annexe avec la liste du clubs avec les adresses, les numéros de téléphones et de télécopie, E-Mail, des clubs participants et les joueurs nommés. Si vous ne pouvez pas ouvrir l'annexe je vous souhaite de me contacter parce que je vous enverrai toutes les informations par poste. Si vous trouvez quelque chose ne pas correcte je vous en prie de m'informer immédiatement. Un changement ou une modification de joueurs nommés est seulement possible avant le premier jeu. Si vous voulez téléphoner dans une autre pays on peut mettre la plupart du temps 00 (per exemple ++33 pour la France) en avant.*

Die **Auslosung** (die erstgenannten Teams haben Heimrecht – **Le tirage au sort** (les équipes qui on a mentionné premièrement on le droit à jouer à la maison).

**1.Runde – zu spielen bis 25.10.2008** (1er tour –jusqu'à l'octobre 25.):

Pflichttermin: le date obligatoire: 03.10.09 – 17h (offizieller ETTU-Cup-Termin – le date officiel d'ETTU):

Vrsovice (CZE)	- Geseke (GER)	Ebersdorf (GER)	- Buchs (SUI)
Belleneuve (FRA)	- Winnweiler (GER)	Boutonne/Perigné (FRA)	- Grünstadt (GER)
Penzügyör (HUN)	- Lauwe (BEL)	Monaco (MON)	- Auderghem (BEL)
Wewer (GER))	- Chatelet (BEL)	Ravenna (ITA)	- Halbturm (AUT)
Vedrinamur (BEL)	- Froges (FRA)	Verona (ITA)	- Aachen (GER)
Kuchl (AUT)	- Trezzano (ITA)	Olivet (FRA)	- Bergamo (ITA)
Gumpoldskirchen (AUT)	- L'Hay les Roses (FRA)	Saalfelden (AUT)	- Jestetten (GER)
Roggenbeuern (GER)	- Ingre (FRA))	Mokre Lazce „B“ (CZE)	- Ebensee (AUT)
Heuseux (BEL)	- Morez Saint Laurent (FRA)		

Freilose für die 2. Runde haben (*exempts pour la deuxième tour*) :

Aargus (NED), Wiener TT Sportklub (AUT) und Zugbrücke Grenzau „B“ (GER))

Freilose für die 3. Runde haben (*exempts pour la troisième tour*):

Oberwart (AUT), EP Isseenné (FRA), Döbeln (GER), Cagliari (ITA), Pecs (HUN) und Loire Nord (FRA)

Im **Trostbewerb** darf nur ein höher klassierter Spieler eingesetzt werden, als jene die bereits im 1. Spiel eingesetzt worden sind. *Dans l'épreuve de consolation peut exclusivement joueur un joueur classifié plus haut que les joueurs qui jouent le premiér match.*

Der UTTC HALBTURN (AUT) und der TTC BUCHS (SUI) dürfen auch eine Dame einsetzen. = Victoria Graf (AUT) und Yamel Zafra Palacios (SUI).

*UTTC Halbturm et TTC Buchs (SUI) peut nominer aussi une dame. Mde. Victoria Graf et Mde. Yamel Zafra Palacios.*

In der Anlage finden Sie auch das Spielformular. Bitte so zu verfahren wie darauf beschrieben.

Ich darf daran erinnern, dass die Verlierer des 1. Spieles (Ausnahme die Gesetzten) in einem eigenen Raster im einfachen KO-System weiterspielen. Die letzten 4 Mannschaften bestreiten dann in Verona (ITA) das Finale „Martini & Piccolo Hotel Verona“ – consolazione del TT-Intercup.

Wie immer gibt es keine feststehenden Spieltermine, sondern jede Runde ist bis zum vorgegebenen Termin zu spielen. Sollte kein gemeinsamer Spieltermin gefunden werden, dann gilt der vorgegebene Pflichttermin (=offizieller Europacuptermin der ETTU). Versuchen Sie sofort mit Ihrem Gegner einen Termin zu vereinbaren. Am besten telefonisch, per FAX oder eMail, da der Postweg oft zulange dauert.

*Ci-joint vous trouvez aussi le formulaire du jeu. Je vous prie de suivre les instructions.*

*J'en vous remercie que les perdants du premier jeu (éxcepté les équipes tête de série) jouer une épreuve pour équipes séparé apres un système simple KO. Les quartres eupreuves finales jouent un tour final à Verona (ITA) « Martini & Piccolo Hotel Verona » - consolazione del TT-Intercup.*

*Comme toujours il n'y pas de dates fixe, mais seulement des indications jusqu'à quel date les tours corresponents doivent être conclus. Les dates obligatoires se fixent seulement en cas qu'il n'y ait pas d'accord (le date de ETTU). Donc, tenez de vous mettre en contact avec votre adversaire toute de suite pour accorder les dates. De préférence par fax ou par l'téléphone ou par e-mail, parceque la voie postale dure trop langtemps.*

Gemäß der Zielsetzung des TT-INTERCUPS ersuche ich wieder alle Vereine, bei der Festsetzung der Spieltermine größtmögliches Entgegenkommen zu zeigen. Alle Länderverbände wurden ebenso – unter Hinweis auf das INFO 18/95 der ETTU – ersucht, den teilnehmenden Vereinen bei ev. notwendigen Spielverlegungen entgegenzukommen. Bezüglich der Leistungen/Kosten darf ich auf die Durchführungsbestimmungen Pkt. 8 verweisen und um deren Einhaltung ersuchen. Sollten Sie Nicht-EU-Staatsbürger einsetzen, dann denken Sie bitte an möglicherweise notwendige Einreisegenehmigungen (das Schengen-Abkommen gilt nicht für die ganze EU) sowie, dass nur 1 Spieler der nicht einem ETTU-Verband angehört eingesetzt werden darf.

*Concernant le but de TT-Intercup je demande tous les clubs à faire bon accueil à définir un date de recontre. Je demande aussi les fédérations nationales – avec mention d'info d'ETTU 18/95 – d'aider les clubs si ils doivent changer une date de rencontre. Concernant les frais je donne votre attention au Point 8 de « Conditions de Participations » et je demande à vous de les observer. Si vous voulez jouer avec joueurs, qui ne sont pas membres de pays de EU vous devez penser probablement à obtenir un visa ce qui peut prendre certain temps (.L'accord de Schengen ne s'applique pas à toute l'Union européenne, seulement 1 joueur qui n'est pas d'un paye d'ETTU peut jouer dans un équipe)*

Das Sekretariat steht Ihnen normalerweise rund um die Uhr zur Verfügung (Anrufbeantworter). Sollte aber einmal kein rascher Rückruf erfolgen, dann wenden Sie sich bitte an den >

*Le secrétariat est normalement occupé tout le temps (réponse de téléphone). Si je ne répond pas très vite je demande à vous s'adresser au >*

Österreichischen Tischtennis-Verband

Fédération Autrichien de Tennis de Table

Mag. Rudolf Sporrer (= OK-Mitglied - membre de OK)

eMail: R.sporrer@oettv.org

Tel.: ++43 1 505 28 05

FAX: ++43 1 505 90 35

Den Spielen wünsche ich einen guten und sportlichen Verlauf in angenehmer Atmosphäre.

*Je vous souhaite de matchs bons et dans une atmosphère agréable.*

Mit freundlichen Sportgrüßen

*Avec mes salutations sportifs*

f.d.OK – Helmut Grammanitsch, e.h.

**Die Teilnehmer am  
TT- INTERCUP 2009/10:**

**AUT - ÖSTERREICH**

SPG ASKÖ/Union  
EDV-Soultion EBENSEE  
ATUS GUMPOLDSKIRCHEN  
UTTIC HALBTURN  
TTC Raiffeisen KUCHL  
UTTIC OBERWART  
HSV Ohlicher SAALFELDEN\*  
Tischtennis Sportklub WIEN

**BEL - BELGIEN**

Logis AUDERGHEM  
C.T.T. CHATELET  
Donald HEUSEUX  
TTC AND LEIE LAUWE  
VEDRINAMUR T.T.

**CZE - TSCHECHIEN**

KST Robot MOKRE LAZCE „B“  
Lokomotiva VRSOVICE\*

**FRA - FRANKREICH**

C.P. BELLENEUVE  
Ent. CHEF BOUTONNE/PERIGNÉ  
CBTT FROGES\*  
INGRE TT  
Entente Pongiste ISSEENNÉ  
C.A. L'HAY-LE-ROSES  
LOIRE NORD Tennis de Table  
MOREZ SAINT LAURENT\*  
USM OLIVET Tennsi de Table

**GER - DEUTSCHLAND**

AtuSV Alemannia AACHEN\*.  
ITTC Sachsen DÖBELN  
Tus EBERSDORF e.V./Chemnitz  
TV 1862 GESEKE  
TTC ZUGBRÜCKE GRENZAU „B“\*  
TSG GRÜNSTADT  
TV JESTETTEN  
TTC-68 ROGGENBEUERN\*  
SC WEWER 2000  
TTC WINNWEILER

**HUN – UNGARN**

PÉCS PTE-PEAC AAM  
PÉNZUGYÖR SE\*

**ITA - ITALIEN**

Tennistavolo BERGAMO  
T.T. Marozzi CAGLIARI  
Everpin Castiglione di RAVENNA\*  
Polisportiva settore tennistavolo  
TREZZANO\*  
Asd – San Marco B.M.  
VERONA TT

**MON – MONACO**

A.S. MONACO\*

**NED – NIEDERLANDE**

T.T. ARGUS\*

**SUI – SCHWEIZ**

TTC BUCHS SG

43 Teilnehmer aus 10 Nationen,  
davon 11\* das erste Mal dabei.

---

# World Team Cup

Alle Mannschaften,

die am World Team Cup von 22.-25.10.2009 in Linz teilnehmen, stehen nun fest. Bei den Herren rutschte durch die Absage von China Taipeh RUMÄNIEN in den Bewerb.

Teilnehmer Herren

- China
- Korea
- Japan
- Hong-Kong
- Tschechien
- Deutschland
- Österreich
- Rumänien
- Ägypten
- Brasilien
- Kanada
- Australien

Teilnehmer Damen

- China
- Singapur
- Hong-Kong
- Japan
- Ungarn
- Österreich
- Niederlande
- Rumänien
- USA
- Australien
- Venezuela
- Ägypten

Details unter [World Team Cup](#).

25.08.2009 13:28

---

## Bundesliga-Mitteilungen, 24. August 2009

### **1. und 2. BUNDESLIGA DAMEN, AUSRICHTER DER SAMMELRUNDEN**

Gegenwärtiger Stand der an die angeführten Vereine vergebenen Sammelrunden des Sportjahres 2009/2010:

#### **1. BUNDESLIGA DAMEN:**

##### 1. Durchgang:

1. Sammelrunde vom 26./27. 9. 2009: TTC Raiba Kirchbichl
2. Sammelrunde vom 17./18. 10. 2009: UTTV Lustenau
3. Sammelrunde vom 14./15. 11. 2009: TSV Raiba Fulpmes
4. Sammelrunde vom 12. 12. 2009: UTTV Volksbank Pinkafeld

##### 2. Durchgang:

1. Sammelrunde vom 16./17. 1. 2010: TTC Raiba Kirchbichl
2. Sammelrunde vom 30./31. 1. 2010: UTTV Volksbank Pinkafeld
3. Sammelrunde vom 27./28. 2. 2010: TTC Villach
4. Sammelrunde vom 17. 4. 2010: noch offen

#### **2. BUNDESLIGA DAMEN:**

##### 1. Durchgang:

1. Sammelrunde vom 26./27. 9. 2009: ASVÖ TTC Olympic Wien
2. Sammelrunde vom 17./18. 10. 2009: TTV Wiener Neudorf
3. Sammelrunde vom 14./15. 11. 2009: ESV-Böhler Edelstahl – Bruck a.d. Mur
4. Sammelrunde vom 12./13. 12. 2009: Badener AC SUN&FUN-TT

##### 2. Durchgang:

1. Sammelrunde vom 16./17. 1. 2010: ESV-Böhler Edelstahl – Bruck a.d. Mur
2. Sammelrunde vom 30./31. 1. 2010: TTV Wiener Neudorf
3. Sammelrunde vom 27./28. 2. 2010: ASVÖ TTC Olympic Wien
4. Sammelrunde vom 17./18. 4. 2010: Badener AC SUN&FUN-TT

### **BEGINNZEITEN (ERGÄNZUNG)**

Spielbeginn Sonntag um **9.30 h**: 1. Bundesliga Herren: **WEL1**, 2. Bundesliga Herren: **WEL2**

### **KADERERGÄNZUNG**

INN1, 1. BL-HE: 1-5 lt. Datenblatt, 6. Ferenc Mezaros (HUN), weiters lt. Datenblatt, 12. Gerhard Stecher, 13. Roman Schenk, 14. Thomas Mühlbacher, 15. Michael Enders;

INN2, 2. BL-HE: 1+2 lt. Datenblatt, 3. Ferenc Mezaros, weiters lt. Datenblatt, 9. Gerhard Stecher, 10. Thomas Mühlbacher, 11. Roman Schenk, 12. \*Ro. Schwanninger, 13. Michael Enders.

### **DATENBLATTERGÄNZUNG**

SKLW, 2. BL-HE: Homepage: [www.ttskw.at](http://www.ttskw.at)

### **BESTÄTIGUNG DER KADERNOMINATIONEN**

Die Verantwortlichen der Landesverbände werden nochmals gebeten, die Spielberechtigung der KaderspielerInnen ihrer Bundesliga-Vereine termingerecht zu bestätigen, laut Punkt 3) der Bundesliga-Durchführungsbestimmungen spätestens 14 Tage vor der 1. Bundesliga-Runde. (Bisher nur die Bestätigung von KTTV, TTTV und WTTV eingelangt!)

### **SCHIEDSRICHTERBESETZUNGEN**

Superliga Damen, 1. Runde: SVSN – VILL: Gschiegl G., Gschiegl E.

Superliga Herren, 1. Runde: SVSN – NIN2: Ruderman, Trumha

#### 2. Bundesliga Herren, 1. Runde:

SKLW – KOGE: Strauß, Hrnir;

FLÖT – WATM: Fischmann, Hild;

INN2 – SAAL: Neunteufl. Lener;

GUMP – NEUS: Lusser, Ast;

LAND – LIG2: Nekam, Matschitsch;

KUCH – SALZ: Jobst, Rehr;

WEL2 – AMST: Jakubec, Hartmann;

LEOB – KAP2: Hampel, Töglhofer.

### **SPIELVERLEGUNGEN**

KUCH – SALZ, 2. BL-HE, 1. Runde, auf 11. 9. 2009, 18.30 h in Salzburg (Platztausch);

WEL2 – AMST, 2. BL-HE, 1. Runde, auf 11. 9. 2009, 18.00 h;

LEOB – KAP2, 2. BL-HE, 1. Runde, auf 25. 9. 2009, 18.00 h.